

# RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street  
Hamilton, ON L8L 6P8  
Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783  
Email: [stankostka@cogeco.ca](mailto:stankostka@cogeco.ca)  
[www.stankostka.ca](http://www.stankostka.ca)

## Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.  
[fr.michal.cr@gmail.com](mailto:fr.michal.cr@gmail.com)

## Wikariusz / Associate Pastor

ks. Henryk Krajewski, C.R.

## Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek-Wtorek-Czwartek

Monday, Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: 9:00 - 13:00

## Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass  
with Children's Liturgy Program in English

## Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej  
Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help  
18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /  
Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania  
i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa.*

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany  
and Act of Consecration to the Sacred Heart  
of Jesus.*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu  
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the  
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

*Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt  
Poświęcenia Sercu Pana Jezusa*

*First Fridays: additionally Litany and Act of  
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania  
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany  
of Loreto and Act of Consecration to the  
Blessed Virgin Mary*



## Postługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub  
umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest natychmiast, a ksiądz jest w danym  
momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi  
księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please  
call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that  
time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given  
hospital.

## Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

## Chrzty / Baptisms

2-ga Niedziela miesiąca 14:00 PL - Więcej informacji na  
naszej stronie.

4<sup>th</sup> Sunday of the month 2:00pm EN - See our website  
for more details.

## Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem.  
Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the  
wedding. See our website for more details.

## Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem  
pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu.  
Please contact the funeral home of your choice to  
make arrangements.

## Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Ks. Michał z chęcią odpowie na Twoje pytania  
i pomoże Ci w rozeznaniu powołania. Więcej  
informacji na naszej stronie.

Father Michał will be more than happy to speak with  
you, answer any of your questions and accompany  
you in your discernment. More info on our website.

## Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.  
Available – upon request prior to Mass.

## Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Jeśli chcielibyście Państwo wynająć salę parafialną na  
przyjęcia i imprezy okolicznościowe, prosimy o kontakt  
z kancelarią.

If you wish to inquire about using our Parish Hall for  
any of your upcoming functions, please contact the  
Parish Office.

## Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnotce parafialnej!  
Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu  
załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem  
pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu),  
dokumentów potrzebnych poza parafią, a także  
wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać  
online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration  
simplifies the process of receiving sacraments such as  
baptism or marriage, obtaining any documents you  
may need, and receiving a tax receipt for your  
contributions.

Registration can be completed online or at the parish  
office during regular office hours. Parish registration  
forms are also available at the back of the church.

## Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich  
zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu,  
telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep  
them up to date. Please advise the parish office of any  
changes – address, phone number, etc.

## Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione  
jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy  
o naszym kościele w testamentcie.

The everyday functioning of our parish relies entirely  
on your donations. Please remember our church in  
your will.

## Kawiarenka / Parish Café

Zapraszamy w każdą niedzielę między 8:00 a 14:00.  
Open each Sunday 8 am – 2 pm .

## Rady / Councils

Parafialna/Parish: [radaparafialna@gmail.com](mailto:radaparafialna@gmail.com)

Finansowa / Finance: [finanseparafialna@gmail.com](mailto:finanseparafialna@gmail.com)

**INTENCJE MSZALNE****Poniedziałek, 27. sierpnia** *św. Moniki*

7:30 †† Salomea, Feliks, Stanisław Kulpa [rodzina Wiech]

**Wtorek, 28. sierpnia** *św. Augustyna, biskupa i doktora Kościoła*

7:30 †† Jan Grabowski i zmarli z rodziny Grabowski i Zimnoch [J. Grabowski z dziećmi]

**Środa, 29. sierpnia** *Męczeństwo św. Jana Chrzciciela*

7:30 † Stanley Kniż [Józefa &amp; children]

18:30 † Józef Michalik w 25-tą rocznicę śmierci [żona i dzieci]

† Janina Baran w 1-szą rocznicę śmierci [rodzina Baran]

† Bernadetta Malec [S.D. Góra]

Dziękczynno-błagalna dla rodziny Pomagiel

O cud uzdrowienia i błogosławieństwo dla kolegi Janka

**Czwartek, 30. sierpnia**

7:30 † Wiesław Pawlos [żona, dzieci, wnuki]

**Piątek, 31. sierpnia**

7:30 † Stefania Koperniak w rocznicę śmierci [córka z rodziną]

18:30 †† Zmarli z rodziny Wójciak oraz Adela Kwashka [rodzina Zybul]

**Sobota, 1. września** *Pierwsza Sobota*

7:30 Dziękczynno-błagalna dla rodziny Kalisz, Kiepiel, Mularczyk [rodzice]

**Liturgia Niedzieli – XXII Niedziela Zwykła**

17:00 † Karol Czaplinski [żona]

**Niedziela, 2. września**

8:00 †† Artur i Helena Szlachetka [rodzina]

9:30 †† Peter Sudak i Mary Anne Petrone [D. Sudak]

11:00 † Michał Baran w 5-tą rocznicę śmierci [Mama]

12:45 *Missa Pro Populo* (za parafian)**Niedziela, 2. września 2018 / Sunday, September 2 2018****LEKTORZY**

17:00	J. Grzegorzczak / S. Szarek
8:00	K. Pietruszczak / B. Bratos
9:30	K. Elzbieciak / A. Armacinski
11:00	R. Błędowski / S. Błędowski
12:45	S. Gut / E. Węglarz

**SZAFARZE EUCHARYSTII**

17:00	C. Wołoch
8:00	L. Prusko
9:30	K. Pogoda
11:00	J. Skrzat / A. Skrzat
12:45	J. Wiech / B. Gut

**TACA:** 19 sierpnia: \$5241.65 Reno Fund: \$325*Bóg zapłać za Waszą ofiarność! Thank you for your generosity!***COLLECTION:** August 19<sup>th</sup>: \$5241.65 Renovation Fund: \$325**Odnowienie ślubów zakonnych**

4 młode brazylijskie siostry z zakonu *Biedaczyn Jezusa Chrystusa*, które swego czasu gościły w naszej parafii zbierając fundusze na prowadzone przez siebie dzieło pomocy biednym w Hamilton, zapraszają wszystkich parafian na uroczystość odnowienia swoich ślubów zakonnych w obecności założyciela swojego zakonu oraz Bpa Mateusza Ustrzyckiego. Uroczystość odbędzie się w kościele św. Patryka w **piątek, 7. września 2018 podczas Mszy o godz. 18:00**. Zapraszamy!

**Słowo na Niedzielę**

*Nie jest łatwo być wierzącym w dzisiejszych czasach. Prawda, którą w Jezusie objawia nam Bóg, zdaje się być w dzisiejszym świecie niezrozumiana: „Trudna jest ta mowa. Któż może jej słuchać?” Jedną z wielu „trudnych” doktryn jest ta o prawdziwej obecności Chrystusa w Najświętszym Sakramencie pod postacią chleba i wina. To co niedostrzegalne dla ludzkiego oka, widziane jedynie „oczyma wiary”, odrzuca się dziś jako nieprawdziwe; bywa nawet wyśmiewane jako przesąd czy zabobon. Wielu dzisiaj powtarza za niedowiarkiem Tomaszem: „Jeśli nie zobaczę (...), jeśli nie dotknę (...) – nie uwierzę”. Tymczasem Jezus w dzisiejszej ewangelii – po raz czwarty już z rzędu – wzywa nas do postawy odwrotnej, postawy zawierzenia Bogu, postawy wiary w Jego obecność wśród nas w niepozornym kawałku chleba. Wyznajmy zatem dzisiaj naszą wiarę w Eucharystię, kiedy patrzeć będziemy na uniesioną nad ołtarzem Hostię, powtarzając inne słowa świętego „niedowiarka” Tomasza: PAN MÓJ i BÓG MÓJ.*

Zawiadamiamy, że Kancelaria Parafialna będzie zamknięta w **poniedziałek 3. września 2018.**

*Happy Labour Day!*

The Parish Office will be closed on **Monday, September 3<sup>rd</sup> 2018.**

**Muishim**

Parafia nasza w dalszym ciągu (nieprzerwanie od Wielkiego Postu 2017 z funduszy wtedy zebranych) sponsoruje małą Muishim, pięcioletnią dziewczynkę z Indii. Niedawno otrzymaliśmy od jej opiekunów z organizacji *Chalice* kolejne sprawozdanie o jej postępach, oraz list z podziękowaniem od samej Muishim wraz z aktualnym zdjęciem. Wywieszane są one w gablotce z tyłu kościoła. Zachęcamy do zapoznania się z nimi – są to dobre owoce „wielkopostnej jałmużny”, to jest naszego wspólnego parafialnego dzieła pomocy. Za wsparcie tej pięknej inicjatywy jeszcze raz Wam dziękujemy i polecamy małą Muishim i jej rówieśników Waszym modlitwom i ofiarności. Bóg zapłać!

**Chór parafialny**

Mijają wakacje i nasi chórzyci powoli powracają do chwaleń Pana Boga śpiewem. **Pierwsza próba chóru** po wakacjach odbędzie się w środę, 29. sierpnia 2018 po Mszy św. (około 19:30) w kościele. Serdecznie zapraszamy wszystkich chętnych (szczególnie zaś panów, których kilku głosów jeszcze nam brakuje) do dołączenia do Chóru i rozwijania swojego talentu na chwałę Bożą i dla dobra naszej wspólnoty parafialnej. Alleluja!

**Ministranci**

We wrześniu prowadzić będziemy nabór dzieci (po Pierwszej Komunii Świętej), które chciałyby zostać ministrantami. Jednocześnie prosimy obecnych ministrantów o przyniesienie (do zakrystii lub kancelarii) 1 zdjęcia o wymiarach 3.5 cm na 3 cm do nowej legitymacji ministranckiej.

**Bierzmowanie**

Bardzo prosimy kandydatów o jak najszybsze (do 7. IX) zgłaszanie się do kancelarii. Formularz znajduje się na naszej stronie internetowej.

Odeszli do wieczności / We announce the passing of:

† **Józef Krawczyński**, † **Louis Passa**

Najbliższym składamy serdeczne wyrazy współczucia.

*Dobry Jezu, a nasz Panie, daj im wieczne spoczywanie...*

We extend our most sincere condolences to their loved ones.

*May the Good Lord grant them eternal rest...*

**Katolicka Liga Kobiet** zaprasza wszystkich na Mszę św. we wtorek, 11. września o godz. 18:30. Tego dnia jej najstarsza członkini **Ann Konkell** obchodzi 103. rocznicę urodzin. The **CWL** would like to invite everyone to the 6:30pm Mass on Tuesday, September 11<sup>th</sup> to honour a long time member of the CWL, **Ann Konkell**, on her 103<sup>rd</sup> birthday.

### WINDA / ELEVATOR

Wszystko jest już gotowe i prace budowlane rozpoczną się wkrótce. Oczekujemy tylko na „ostatnią pieczętkę” od miasta, która z powodu wakacji i urlopów urzędników nieco się opóźnia.

W przedsiönku windy na dwóch ścianach znajdować się będą cegiełki z imionami ofiarodawców oraz/lub dedykacjami „ku pamięci - in memoriam”.

Cegiełki te dostępne będą w trzech kolorach i rozmiarach:

**brązowe** dla ofiarodawców \$1000 lub więcej,

**srebrne** dla ofiarodawców \$3000 lub więcej,

oraz **złote** dla ofiarodawców \$5000 lub więcej.

Wszystkie zaksięgowane ofiary złożone na ten cel do tej pory, indywidualne oraz od organizacji/biznesów, liczą się już „do cegiełki”. Donacje można również rozłożyć w czasie, podejmując się składania konkretnej kwoty w regularnych odstępach czasu, aż osiągnie ona pożądaną sumę ostateczną.

*Bardzo serdecznie dziękujemy za dotychczasowe i przyszłe wsparcie w naszym kościele dzieła budowy windy, która uczyni naszą piękną świątynię dostępną dla wszystkich!*

Serdeczne “Bóg Zapłać” za ofiarę na fundusz budowy windy:

**p. Romanowskiej** (\$2000) i **p. Gutowi** (\$1000).

A heartfelt thank you to the following for their donations to the Elevator Fund: **Frances Romanowski** (\$2000) and **Stanisław Gut** (\$1000).

### Ogłoszenia Polonijne

**Związek Harcerstwa Polskiego w Kanadzie, Szczepy Wisła i Dunajec w Hamilton**, serdecznie zapraszają dzieci w wieku od 4-15 lat. Wspaniała przygoda, głębokie wartości, przyjaźń i zabawa. Zbiórki w każdy wtorek począwszy od 11 września w godz. 6:30pm-8pm (harcerze 8:30pm), na hali Związku, 1015 Barton St. E. Zapisy 9. września po każdej mszy św. lub na pierwszej zbiórce.

**Szkoła Polonii im. Jana Pawła II** w Hamilton serdecznie zaprasza dzieci w wieku 4-14 lat. Informacje i zapisy: Marzanna (905) 574-4558. Zapisy na kursy kredytowe z języka polskiego przy **Katolickim Wydziale Oświaty** Monika Karpinski (289) 456-4016.

**Szkoła Polska Gr.2 ZPwK** serdecznie zaprasza dzieci od 4 do 14 lat. Zapisy 8. września w Helen Detwiler School (320 Brigade Dr.) godz. 10. Oferujemy klasę PSL - POLSKI jako drugi, obcy język. Pierwsze zajęcia 15 września. Informacje: 905-545-3394 Facebook - Polska Szkoła Gr.2Hamilton

### INTENCJE NA ROK 2019

Zawiadamiamy, że od **środy 5. września do wtorku 18. września** przyjmować będziemy intencje mszalne na rok 2019 **TYLKO** dla:

- 1) grup i organizacji,
- 2) a także „okrągłe” intencje rocznicowe śmierci lub małżeństwa (1-szy rok oraz wielokrotność 5 lat, np. 15, 40, 55 itp.)

Natomiast od **19. września** przyjmowane będą wszystkie pozostałe intencje. W środę, 19. IX kancelaria będzie otwarta w godzinach 17:00 – 20:00 i w tym czasie przyjmowane będą tylko intencje mszalne. Późniejsze godziny otwarcia są wyjątkiem i mają pomóc wszystkim tym, którzy pracują do późna.

*Rodziny* mogą zamawiać oprócz 1 mszy niedzielnej i 1 w tygodniu, także 3 msze w intencjach zbiorowych (odprawiane w środy wieczorem).

*Grupy* mogą wykorzystać 3 niedzielne intencje mszalne.

Mamy nadzieję, że te zasady, wraz z nowymi zmianami, dadzą wszystkim parafianom równe szanse przy zamawianiu Mszy Świętych. Dziękujemy za wyrozumiałość!

Prosimy również **grupy o jak najszybsze przygotowanie grafiku** Mszy, uroczystości i spotkań między wrześniem 2018 a czerwcem 2019 i dostarczenie ich do kancelarii. Pozwoli nam to uniknąć „kolizji” w spotkaniach i pomoże księdzu proboszczowi być obecnym na większej ilości spotkań. Bóg zapłać!

### MASS INTENTIONS FOR 2019

We would like to inform you that from **Wednesday, September 5<sup>th</sup> to Tuesday September 18<sup>th</sup>** we will be accepting Mass Intentions for 2019 ONLY from:

- 1) parish groups and organizations
- 2) intentions for the anniversary of weddings and deaths (1<sup>st</sup> and multiples of 5 years, ex: 15, 40, 55 etc.)


We will be accepting all other intentions on **Wednesday September 19<sup>th</sup> starting at 5pm-8pm**. The evening hours on this day will accommodate those who work late.

*Families* can request 1 Sunday Mass, 1 Weekday Mass, as well as 3 intentions as part of the “Multiple Intentions Mass” (which takes place every Wednesday evening). Parish groups may request 3 Sunday Masses.

We hope that these guidelines and new changes will allow all parishioners an equal chance in requesting Mass Intentions. Thank you for your understanding and co-operation!

We would also like to request that **parish groups and organizations prepare and submit Schedules** for their Masses, special occasions and meetings for the period of September 2018-June 2019 to the Parish Office. This will allow us to avoid any double-bookings and will help our pastor to attend more meetings. God bless!

**Uniko General Construction**  
 Oferuje swoje usługi  
 Kompletne wykończenia domów  
 remonty i naprawy  
 Licencja i ubezpieczenie  
 Bezpłatna wycena  
 Stanislaw  
**905-662-2073**

Dr. Danny Pogoda & Associates  
  
 Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays  
 Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours  
 Providing Quality Dentistry for 35 Years  
 1241 Barton St. E. **905-545-8521** • [www.CentreMallDental.ca](http://www.CentreMallDental.ca)

  
 Polska Telewizja  
 Duzy wybór kanałów,  
 konkurencyjna cena.  
**905.920.5178**  
[www.polskatelewizja.ca](http://www.polskatelewizja.ca)

 **unique vision centre**  
 259 Hwy 8, Unit 6  
 (opp. St. Francis)  
**905-662-4000**  
 Badania wzroku na miejscu  
[www.uvcentre.ca](http://www.uvcentre.ca)  
 Mówimy po Polsku

**Henry's Home Renovations & Flooring**  
 Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles  
 Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations  
 Henry Kucharski **905-818-8137** [henryshomerenovations@hotmail.com](mailto:henryshomerenovations@hotmail.com)

 **TOTAL PHYSIO Clinics**  
 PHYSIOTHERAPY, CHIROPRACTIC, MASSAGE THERAPY  
 East End Clinic - 754 Queenston Rd. 905-578-1900  
 West End Clinic - 930 Upper Paradise Rd. 905-318-2495  
[www.total-physio.com](http://www.total-physio.com)

 **POLCOMFORT HEATING & COOLING**  
 • SPRZEDAŻ • INSTALACJA • SERWIS  
**\$250 RABAT RZADOWY** na wymianę pieca  
 Piece gazowe • Linie gazowe  
 Centralna Klimatyzacja • Zbiorniki na ciepłą wodę  
 Nawilżacze powietrza  
 Financing Available  
 Jacek **416-319-4223**

 **BBM BUSINESS SYSTEMS**  
 Digital Copies MFP  
 Document Solutions  
 755 King St. E.  
**905.523.8686**  
[www.BBMBusiness.com](http://www.BBMBusiness.com)

**CROATIAN NATIONAL HOME**  
 Banquet facility with catering for ALL occasions  
 Up to 300 people  
 1925A Barton St. E. Hamilton **905-906-5541** • [cnhome.ca](http://cnhome.ca)

**INCOME TAX ACC-TING**  
 Personal, Business  
 Professional & Corporate  
 mówimy po polsku  
**289-799-5262**

**Startek, Peglar, Calcagni Lawyers**  
 952 Queenston Rd., S.C.  
**905-662-7101** [spclaw.ca](http://spclaw.ca)

 **Dr. Bogdan Zaricznik**  
 Family, Orthodontic, Cosmetic and  
 Implant Dentistry. Mówimy po polsku.  
 1314 Upper Wentworth St. **905-574-2222** • [stonehilldental.ca](http://stonehilldental.ca)

**POLISH CREDIT UNION**  
 St. Stanislaus - St. Casimir's Polish Parishes Credit Union Limited  
 709 Barton St. East, HAMILTON, ON L8L 3A5  
 Tel. 905.545.5537 • [www.polcu.com](http://www.polcu.com) • Toll Free: 1.855.765.2822 Ext. 2204 • Bożena Bratos, Branch Manager  
**MORTGAGES • Personal, Commercial & Agricultural LOANS • INVESTMENTS**

**AUTO REPAIR DIAGNOSTIC CENTER**  
 Complete Automotive Service  
 263 Barton St., #9 Stoney Creek **289-799-2828**  
[www.autorepairdiagnosticcenter.com](http://www.autorepairdiagnosticcenter.com)  
**mówimy po polsku**

*Myślisz o pracy w służbie zdrowia? Zadzwoń do nas!*  
 Oferujemy kursy: PSW, FSW, Physio Assist.,  
 Pharmacy Assist., MEDS Admin  
 2 Kampusy z parkingiem w Hamilton  
**\*\* 905-577-7707 lub 905-385-7727 \*\***  
*Jesteśmy dumni służyć Kanadzie i Polonii ponad 26 lat*


 **ACUMEN INSURANCE GROUP**  
 • COMMERCIAL • AUTO  
 • STUDENT RENTAL • HOME  
 Agnes Rudziak - Insurance Broker  
 905-574-7000 x216 • [agnesr@acumeninsurance.com](mailto:agnesr@acumeninsurance.com)  
 C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek

 **HALASA DEVELOPMENTS INC**  
 COMMERCIAL • INDUSTRIAL  
 RENTAL PROPERTIES  
**905-393-6259**  
[stan@halasadevelopments.com](mailto:stan@halasadevelopments.com)

 **REALTY NETWORK**  
 REALTY NETWORK 100 INC. MISSISSAUGA  
 INDEPENDENTLY OWNED AND OPERATED SINCE 1988  
 Bernadeta Szpiech  
 Sales Representative  
**905-745-3800**  
 kupno • sprzedaż • wynajem  
[BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz](mailto:BernadetaSzpiech@RealtyNetwork.biz)

 **AIM REHABILITATION CENTRE**  
 Dr. Patrycja Renda wraz z zespołem leczniczym  
 oferuje opiekę dla całej rodziny.  
 Chiropraktyka, Fizjoterapia, Masaż, Akupunktura,  
 Fizyczna Rehabilitacja, Personalny Trening i więcej...  
**905-383-0123** • [www.aimrehabilitation.ca](http://www.aimrehabilitation.ca)

 **C.M. Steele**  
 INSURANCE BROKERS LTD  
 Eric Pienkosz CIP, CAIB  
 Registered Insurance Broker  
 8 King St. W. Suite 101  
**905-664-9898**  
[epienkosz@cmsteeleinsurance.ca](mailto:epienkosz@cmsteeleinsurance.ca)  
 Rozmawiam po polsku

 **POLIMEX TRAVEL INC.**  
**905-312-8200** • [www.polimex.com](http://www.polimex.com)  
 Best solution for air tickets, vacations, travel insurance, pilgrimages & parcels to Europe

 **Denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC**  
 PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. Mówimy po polsku.  
 245 Dundas St. E. #3 Waterdown **905-690-0222** [waterdowndentureclinic.ca](http://waterdowndentureclinic.ca)

 **Your Choice Realty Corp.**  
 BROKERAGE  
**MACIEJ JACK KOWALSKI**  
 Sales Representative

 **Polish Community Centre Banquet Hall**  
 Two Newly Renovated Halls for any Occasion.  
 For more information contact [rental@banquethallburlington.com](mailto:rental@banquethallburlington.com)  
 or visit [www.banquethallburlington.com](http://www.banquethallburlington.com)  
**2316 Fairview St. 905-639-3236**

 **Dr. Derek Srokowski**  
 Dental Surgeon  
 - Implanty  
 - Korony Protetyczne  
 - Protezy na Implantach

**POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2**  
 (White Eagle Banquet Centre)  
 1015 Barton St. E. **905.545.0799**  
[www.PolishHallHamilton.com](http://www.PolishHallHamilton.com)

*Everything I touch turns to SOLD*  
  
**905.929.9221**  
[onlydreamhomes@gmail.com](mailto:onlydreamhomes@gmail.com)

**MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B**  
 Adwokat, Notariusz  
 Nieruchomosci i prawo gospodarcze  
 Burlington **905-639-1052**  
 Hamilton **905-528-8411**  
[ChuchlaM@simpsonwile.com](mailto:ChuchlaM@simpsonwile.com)

  
 139 Upper Centennial Pkwy.  
 Stoney Creek **905-662-0012**  
[www.dr.srokowski.com](http://www.dr.srokowski.com)

 **BAY GARDENS & BAYVIEW**  
 funerals, cremations, cemetery & mausoleum  
 EVERY Life TELLS A story.  
 CELEBRATE Yours. It.  
[www.baygardens.ca](http://www.baygardens.ca)  
 Funeral Home **905-574-0405** Cemetery **905-522-5466**  
**Mówimy po Polsku**

 **Naborhood Home Hardware**  
 Glass & screen repairs, pipe threading, plumbing, electrical, paint.  
 797 Barton St. E. **905-545-8282**

**FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.**  
 Celebrating over 50 Years  
 43 Barton St. E. **905-522-0912**  
[www.friscolanti.com](http://www.friscolanti.com)

 **SHARP MONUMENTS**  
 Family Owned & Operated  
 Since 1936  
 1543 Main St. E.  
 (just W. of the Queenston traffic circle)  
**905.544.9798**

**POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.**  
 221 Gage Ave. N  
**905-548-0606**  
[www.polfixauto.ca](http://www.polfixauto.ca)  
  
**Jozef Orzel**  
 Owner & Operator  
 Computer Diagnostics • Electrical • Tires  
 Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes  
 Engine/Tranny • Suspension • Programming

**JUDY MARSALLES REAL ESTATE LTD.**  
 Brokerage  
**Yolanda Czyzewski-Bragues** Sales Representative  
**Adresujemy Marzenia**  
 253 Wilson St. E., Ancaster Cell: 905.317.5301  
[Yolanda@judymarsales.com](mailto:Yolanda@judymarsales.com)  
  
[www.judymarsales.com](http://www.judymarsales.com) **905.648.6800**